

**PREMESSA: Ciclo Vitale Utile dei prodotti e Uso Previsto**

Tutte le parti componenti una bicicletta (telajo, ruote, pedivelle, manubrio, cambio, pneumatici eccetera) hanno un ciclo vitale utile, che dipende da molti fattori quali, ad esempio: la tecnologia e i materiali usati, il peso e la potenza del ciclista, la cura e la manutenzione, quanto, come e dove vengono usati, l'uso di agenti pulitori aggressivi, fattori esterni come colpi, schiacciamenti o cadute.

I componenti sono soggetti al normale consumo, all'usura superficiale, ma anche ad una forma di usura chiamata "fatica dei material", che consiste in una progressiva separazione della struttura molecolare che inizialmente si presenta come una micro-frattura quasi invisibile e cresce col tempo sino a indebolire il componente al punto da farlo cedere improvvisamente quando la frattura sia diventata grande e sufficiente. La "fatica" è inizialmente poco visibile e per questo può insidiosa; per ridurre il rischio di subire un incidente, è necessario tenere sotto controllo l'usura e riconoscere qualsiasi segno di fatica prima che possano causare un cedimento istantaneo. Per una maggiore sicurezza, è essenziale tu faccia ispezionare con regolarità tutte le componenti della bicicletta da un meccanico qualificato, per evidenziare usura, crepe, micro-fratture, corrosione, deformazioni, ammaccature, danni alla verniciatura e qualsiasi altro indicatore di problemi, prima che possano causare un cedimento del prodotto. Raccomandiamo l'uso di rilevatori di micro-fratture come i liquidi penetranti, perché certi segni sono difficili da vedere ad occhio nudo.

Qualsiasi prodotto che sia usurato o che abbia perso la sua integrità strutturale o che mostri danni o segni di fatica, deve essere sostituito immediatamente, per ridurre le possibilità di subire un incidente che potrebbe causare gravi lesioni.

**USO DESIGNATO.** Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso su pista o strada con fondo liscio. L'uso della bicicletta comporta in ogni caso dei rischi e fattori come ad esempio la scarsa manutenzione, l'omissione di frequenti ispezioni, la scarsa visibilità, l'oscurità o la pioggia possono aumentare enormemente questi rischi. Una corretta manutenzione, ispezioni frequenti, l'utilizzo del caschetto, abbigliamento ad alta visibilità, luci, specchietti retrovisori, ausiliatori acustici e una guida prudente aiutano a ridurre questi rischi, pur senza poterli eliminare del tutto.

## GARANZIA LIMITATA

### 限定保証書

### LIMITED WARRANTY

### GARANÍA LIMITADA

### BEPERKTE GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE

### LIMITIERTE GARANTIE

### 限定保証書

Cicli Pinarello garantisce i propri telai, se acquistati presso i rivenditori autorizzati Pinarello, esenti da difetti di produzione o materiali per:

- tre anni** dalla data di acquisto al dettaglio se, entro dieci giorni dall'acquisto, ne effettui la registrazione sul sito **www.pinarello.com**;
- due anni** se non ne effettui la registrazione entro dieci giorni dall'acquisto.

Cicli Pinarello garantisce la propria componentistica (Pinarello, Most) esente da difetti di produzione o materiali per due anni dalla data di acquisto, se acquistata dai rivenditori autorizzati Pinarello.

Telajo o componenti che vengano riconosciuti difettosi dalla Cicli Pinarello nei termini di questa garanzia saranno riparati o sostituiti, a discrezione della Cicli Pinarello, a titolo gratuito. In caso di indisponibilità del prodotto originale, la sostituzione avverrà con un prodotto simile di valore equivalente.

Prodotti di altre aziende, montati su biciclette Pinarello, sono coperti dalle garanzie dei rispettivi produttori, ai quali ti preghiamo di rivolgerti.

Questa garanzia non copre:

- prodotti senza un documento fiscale d'acquisto (scontrino o fattura);
- prodotti non acquistati da un rivenditore autorizzato Pinarello;
- prodotti i cui codici identificativi siano stati rimossi, alterati, cancellati o resi illeggibili;
- la normale usura (inclusa la fatica);
- danni causati da abuso o uso improprio, da montaggio scorretto (per esempio coppie di serraggio scorrette), da errata o insufficiente manutenzione, da incidenti, da colpi, dalla corrosione, dall'uso di pulitori aggressivi, dall'uso con prodotti non compatibili, da riparazioni non effettuate correttamente, e più in generale tutto ciò che non costituisca un difetto di materiali o di fabbricazione;
- I prodotti giunti alla naturale fine del ciclo vitale utile;
- gli effetti dell'esposizione ai raggi UV (scoloritura, ingiallimento);
- gli effetti dell'ambiente salino;
- prodotti riverniciati (anche parzialmente);
- prodotti usati commercialmente;
- prodotti che abbiano subito qualsiasi modifica;
- danni da trasporto (è responsabile il vettore);
- difetti estetici che fossero facilmente rilevabili al momento dell'acquisto del prodotto;
- la manodopera necessaria alla sostituzione.

Questa garanzia vale solo per l'acquirente originale e non è trasferibile. Questa garanzia è espressamente limitata alla riparazione o alla sostituzione di un prodotto difettoso che è il solo rimedio della garanzia. Questa polizza lascia impregiudicati gli altri diritti legali che potresti avere, in base alle leggi nazionali dello Stato dove hai effettuato l'acquisto. Se qualche clausola di questa garanzia dovesse essere nulla secondo quelle leggi nazionali, la parte restante della garanzia manterrebbe comunque la sua validità. La Cicli Pinarello non è responsabile per danni conseguenti o incidentali. Alcuni Stati non ammettono la limitazione dei danni conseguenti o incidentali, per cui questa clausola potrebbe non essere applicabile.

Questa è l'unica garanzia convenzionale in vigore per il prodotto che hai acquistato, inoltre è specificamente esclusa qualsiasi clausola addizionale, estensione o garanzia implicita.

Quando un prodotto viene riparato o sostituito in garanzia a titolo gratuito, il prodotto riparato o sostitutivo rimane coperto dall'eventuale garanzia originale residua, non c'è rinnovo o estensione del periodo di garanzia. Inoltre, quando un prodotto viene sostituito in garanzia, il prodotto sostituito diventa proprietà della Cicli Pinarello. Qualsiasi disputa sulla garanzia, sull'acquisto e sull'uso dei prodotti Pinarello sarà regolata dalla legge italiana; il foro competente sarà il foro di Treviso, Italia.

**PROCEDURA DI RECLAMO:**

Per fare un reclamo in garanzia devi restituire il prodotto allo stesso rivenditore autorizzato Pinarello presso il quale hai effettuato l'acquisto. Per favore tieni conto del fatto che se il prodotto è stato acquistato in un altro paese, deve essere reso al rivenditore autorizzato di quel paese. Noi raccomandiamo sempre, sia per la maggiore sicurezza legata al montaggio e alla verifica pre-consegna, sia perché tu sia sicuro dell'originalità, sia per il migliore servizio post-vendita, di acquistare dal un rivenditore autorizzato Pinarello vicino alla tua residenza. Il prodotto deve essere reso pulito (se reso sporco verrà tenuto a disposizione per 10 gg. e poi rottamato) insieme a:

- nome, indirizzo, telefoni e e-mail (come forniti al momento della registrazione della bicicletta sul nostro sito internet, se la registrazione è stata effettuata);
- un documento fiscale che provi luogo e data d'acquisto;
- Una descrizione dettagliata del problema (suggeriamo di usare del nastro adesivo per aiutarci ad individuarne l'esatta posizione);
- Una descrizione dei componenti usati insieme al prodotto reclamato;
- Una specifica richiesta, se si desidera che eventuali dati personali sensibili forniti non vengano conservati per futuro riferimento dopo la gestione del reclamo;
- Una dichiarazione di come vuole sia gestito il prodotto se trovato fuori garanzia; in assenza di dichiarazione specifica il prodotto verrà tenuto a disposizione 10 gg. e poi rottamato;

**PROGRAMMA CRASH REPLACEMENT**

Se compri il telajo da un rivenditore autorizzato Pinarello e lo registri sul sito **www.pinarello.com** entro 10 gg. dall'acquisto, compilando correttamente tutti i campi obbligatori, vieni automaticamente inserito nel programma **"crash replacement"**.

Questo programma offre la possibilità di acquistare, dallo stesso rivenditore autorizzato dell'acquisto originale, un telajo a prezzo scontato, se il telajo originale viene danneggiato in modo irreparabile in una caduta o in un incidente, durante il periodo di garanzia.

o

o

Per saperne di più rivolgiti al tuo rivenditore autorizzato Pinarello di fiducia. Il telajo sostitutivo potrà essere di valore pari o inferiore al telajo danneggiato.

**PROCEDURA**

Dovrai notificare senza ritardo alla Pinarello via sito web o via e-mail il danneggiamento del telajo (specificandone la matricola) e il desiderio di sostituire il telajo accidentato con uno nuovo a prezzo scontato; poi dovrai rivolgerti al rivenditore originale per ordinare il telajo sostitutivo, fornendo:

- la prova originale d'acquisto e le informazioni di contatto così come lasciate sul sito durante la registrazione del telajo;
- le foto in formato .jpg dell'intera bicicletta dopo l'incidente e del particolare danneggiato;
- la copia dell'eventuale denuncia del sinistro alle autorità;
- il telajo danneggiato, che diventerà proprietà della Pinarello in cambio dello sconto sul nuovo telajo.

**DIRITTO DI MODIFICA**

La Pinarello si riserva il diritto di cancellare o modificare questa polizza in qualsiasi momento senza preavviso.

**はじめに：製品の寿命について**

自転車のすべての部品（フレーム、ホイール、クランク、ハンドルバー、変速機、タイヤなど）には製品寿命があります。それは技術や構造、使用される素材、使用者の体重や力、掃除やメンテナンス、いつ、どこで、どのように、どれくらいの距離を走るかや、攻撃的性質なクリーナーの使用、落下やその他の製品の構造へ影響を与えるような衝撃など、さまざまな要因に依存します。コンポーネントは通常の消耗や表面上の磨耗、そして「材料疲労」と呼ばれる消耗状態にもなりやすいです。それは連続した分子構造の分離であり、まず最初は目に見えない微細なですが、時間と共に成長して構成要素を弱めていき、ひび割れが十分に成長した時に急に弱体化します。「疲労 (fatigue)」は、発見するのが難しく、したがって油断なりません。事故の危険性を減らすために、それが突然壊れる前に疲労のどんな初期の状態でも見逃さないため、消耗の盛合いを監視することが重要です。より安全な乗車のために、我々はそれらが製品の故障を引き起こす前に、資格のある整備士による点検で、自転車のすべての部分の消耗度合い、ひび割れや微細な穴、腐食、変形、ハコみ、塗装の損傷など、消耗度合いの目安を得るために詳しく調べてもらうことをお勧めします。目に見えない微小な傷を発見するのに、よく浸透するビジュアルエンハンサー（浸透・探傷剤）の使用を推奨します。過度の消耗、あるいは破損、そしてあらゆる疲労の前兆となるサインを見つけた場合は、 重傷を引き起こす事故の可能性を回避するためにどんな製品でもすぐに交換する必要があります。

想定された用途：この製品は整備された舗装路、もしくはトラック競走場を走行するためだけに設計されています。自転車は乗車する時点で危険があります。そして、メンテナンスを怠ったり、定期的な点検の不足、視界が悪い中で走行や夜間、雨天での走行などが危険要因を増加させます。適当なメンテナンス、定期的な点検、そしてヘルメットや視認性の良いサイクルウェアの着用、自転車用ライトやバックミラーの装着は、危険度合いの軽減に役立ちます。しかし、危険を完全に取除くことはできません。

**限定保証： 3年/2年**

ピナレロ社はそのフレームについて、認可されたピナレロ正規代理店から購入された場合で、あなたが**www.pinarello.jp**のウェブサイトで、購入から10日以内にフレームを登録することによって購入日から3年間、製造上や材料上の欠陥について保証します。あなたが**www.pinarello.jp**のウェブサイトで、購入から10日以内にフレームを登録しない場合は、2年間の保証となります。認可されたピナレロ正規代理店から購入された場合は、構成されるコンポーネント（Pinarello, Most)も購入日から2年間、製造上、もしくは材料上の欠陥について保証いたします。フレームまたは部品が、この条件において不完全であるとピナレロ社が認めうる場合は、ピナレロはそれを無償修理するか無償交換するかを選択します。同じ製品がない場合は、同等価格の製品と無償交換がなされます。

他のメーカーによって製造される部品は、それぞれの製造メーカーの製品保証でカバーされます。

**以下の場合は保証対象となりません：**

- 購入を証明できる正規代理店印、日付入りの領収書のない製品、本保証書の提示がない製品、
- ピナレロ正規代理店を通じて購入されていない製品
- 識別のためのマーク（シリアルナンバーやロゴマークなど）が取り除かれたり、変更されたり、消えたりして判読できない状態になっている製品
- 使用することによる消耗や疲労、ゴム類、油脂類、各種ケーブルやベアリングを含む消耗部品、通常使用に影響のない異音、塗装、デカール、製品の小さな傷など
- 乱暴な扱い方、誤った使用、間違った組み立てや調整（ねじの締め付けトルクが適正でないなど）、不適当や不十分なメンテナンス、事故、衝撃、腐食、攻撃性の強いクリーナーの使用、互換性のない部品の使用、不適切な修理などに起因する、材料や製造上の欠陥に該当しない不具合
- 製品の寿命を迎えた製品
- 紫外線による影響（色あせや退色、変色）
- 塩分の影響がある環境での使用
- 再塗装された製品（部分的な再塗装も含む）
- 商業的に使用されている製品
- 1) どのような状態であれ改造や修復された製品
- 2) 輸送途中に受けたダメージ（運送業者に責任があります）
- 3) 製品の購入時点で明確であったが、発見できたような表面のな傷（納車受け渡し時に傷の確認が出来なかったものは、使用後についた傷と判断されます。）
- 4) 組み付け整備の技量に起因する問題

この保証はピナレロ正規代理店で購入された最初のユーザーのみに有効で譲渡は出来ません。この保証は不具合のある製品のみのも修理もしくは交換によってのみ行なわれ、その他の方法（完成車全体の交換など）での保証はいたしません。この方針に加えて、購入者が特定の法的権利を製品が販売された国の法律によって与えられる場合があります。もし保証の一部が前述の国内法令のために無効になる場合も、その法令に影響されない部分の保証規約は有効となります。

ピナレロ社は付随的、派生的に生じる損害について賠償責任を負いません。また、保証修理、交換を行なうために必要とされる時間的損害についてはも補償対象とはいたしません。これは、あなたが購入した製品に対して提供される唯一かつ排他的な規約上の保証です。これ以外は、どんな追加条項、拡張または黙示の保証も除外されます。

製品が保証によってカバーされ、無償で修理もしくは交換された場合、修理もしくは交換された製品は購入時からの保証でカバーされ、保証期間の更新または延長は行われません。さらに、製品の保証によって交換された場合、元の製品はピナレロ社の資産となります。本保証は、イタリアの法律に準拠し、同法をもって解釈されます。本保証または製品の使用に起因して紛争が発生した場合は、イタリアのトレビン裁判所を管轄裁判所とします。

**クレーム申請手順：**

あなたが保証要求によって製品を返却する必要がある場合は、購入したピナレロ正規代理店を通じて行う必要があります。製品を海外から購入（個人輸入）された場合は、あなたはその国のピナレロ正規代理店へ返送する必要がある点に注意してください。我々は、より良い組み付けと更なる安全、また十分なアフターサービスの提供を受けるためにあなたの居住地域にあるピナレロ正規代理店で購入することを勧めます。

製品は濡らされた綺麗な状態で返送する必要があります。（もし汚れたまま返送されてきた場合は、10日間保管した後廃棄される場合があります。）以下 a)〜h)に列記するものを、返送する製品とあわせて購入したピナレロ正規代理店へ持参及び申し出をしてください。

- あなたの名前、住所、電話番号、そしてEメールアドレス（自転車がウェブサイトで登録されている場合）
- 購入したピナレロ正規代理店印と購入日を証明できる領収書などの証拠書類、および本保証書
- 起きている問題の詳細な説明および使用期間、走行距離などの情報（我々が正確に問題箇所を確認できるように粘着テープで場所を特定できるように示しておいてください。）
- 保証要求された製品と共に使われているコンポーネントのリスト
- あなたが後の参考のためたとしても、個人情報を残して欲しくないと思う場合は、特別に要望をしてください。
- 保証の対象にならないとピナレロ社が判断をした場合、その製品をどのように処理するかをあなたが意思表示しなければ、10日間保管した後廃棄されます

**クラッシュ リプレイスメントプログラム**

あなたが認定されたピナレロ正規代理店からフレームを購入し、そして、購入から 10 日以内に **www.pinarello.com** ウェブサイトで正しく、全ての情報を書き込んでフレームを登録した場合には、あなたの製品は「クラッシュ リプレイスメント」プログラムに自動的に登録されます。保証期間中に、オリジナルのフレームが、偶発的な事故などにより修理できないような損傷を受けた場合、このプログラムは、オリジナルを購入した正規代理店から特別な割引価格で新しいフレームを購入できる可能性をあなたに提供します。

さらに詳しい内容については、ピナレロ正規代理店にお問い合わせください。このプログラムで購入できるフレームは、同等品かもしくはオリジナルより下位のグレードになります。

**手続きについて**

あなたが損傷を受けたフレームを割引価格で新しいものに買い換える事を希望する場合は、遅れることなくウェブサイトを通じて、もしくははメールにて事故が必要とピナレロ社もしくはピナレロジャパンに伝えなければなりません。（シリアルナンバーの明記が必要）それから、あなたは新しいフレームを注文するために最初に購入した正規代理店に連絡してください。
1) フレームの登録をした時に、オリジナルの購入証明とあなたの連絡先がウェブサイトに保存されています。
2) 事故後の自転車全体の画像イメージ（写真）と損傷を受けた部分の至近距離からの画像イメージ（写真）、詳しい状況説明が必要です。
3) 交通事故の場合、警察の事故報告書のコピーが必要です。
4) 新しいフレームを割引価格で購入できる代わりに、損傷を受けた元のフレームは正規代理店を通じて引き渡す必要があり、そのフレームはピナレロ社の資産となります。

**修正する権利**

ピナレロ社は事前の通告なしにいつでもこの方針を修正、中止する権利を有します。

**A FOREWORD: Useful Life Cycle of Products and Intended Use**

All parts of a bicycle (frame, wheels, cranks, handlebar, derailleurs, tires etc) have a useful life cycle, that depends on many factors such as technology, construction and materials used, rider's weight and power, care/maintenance, how much, where and how they are used, use of aggressive cleaners, any event affecting the structural integrity of the products like impacts, falls etc.

Components are subject to normal wear, to surface wear, but also to a form of wear called "material fatigue", consisting in the progressive separation of the molecular structure, which is initially an almost invisible micro-fracture, but then grows with time, weakening the component to the point of sudden failure, when the crack is big enough. "Fatigue" is initially difficult to see, therefore more insidious; in order to reduce the risk of an accident, it is necessary to monitor wear and recognize any early signs of fatigue before they could cause a sudden failure.

For a safer ride, we recommend to have a qualified mechanic frequently inspect all parts of the bicycle for wear, cracks, micro-fractures, corrosion, deformation, dents, paint damage and any other indicator of problems before they could cause product failure. Visual enhancers like penetrating fluids are recommended as certain signs are not easily seen with the naked eye.

Any product that is worn out, has lost its structural integrity or shows any sign of fatigue or damage must be replaced immediately, to reduce the possibility of an accident that could cause serious injuries.

**INTENDED USE.** This product has been designed solely for road or track use on smooth surfaces.

There are risks inherent in bike riding and factors such as poor maintenance, lack of frequent inspections, poor visibility, darkness or rain greatly increase these risks. Proper maintenance, frequent inspections, using a helmet, high-visibility bike wear, bike lights, rear view mirrors, ringers and riding conservatively help reduce, but cannot completely eliminate, such risks.

**LIMITED WARRANTY: THREE YEARS / TWO YEARS**

Cicli Pinarello guarantees its frames, if purchased from authorized Pinarello dealers, to be free from manufacturing or material defects for:

- **three years** from the date of retail purchase if you register the frame, within ten days from purchase, on the **www.pinarello.com** website;

- **two years** if you do not register the frame within ten days after retail purchase.

Cicli Pinarello guarantees its components (Pinarello, Most), if purchased from authorized Pinarello dealers, to be free from manufacturing or material defects for two years from the date of purchase.

If a frame or part is found by Pinarello to be defective within the terms of this warranty, it will be repaired or replaced, at the option of Pinarello, free of charge. If the original product is not available any longer, it will be replaced with an equivalent product of similar value.

Parts made by other manufacturers will be covered by the warranties of the respective manufacturers, please address your claim to them. This warranty does not cover:

- products without a legitimate dated proof of purchase;
- products not purchased through an authorized Pinarello dealer;
- products whose identification markings have been removed, altered, effaced or made unreadable;
- normal wear (including fatigue) and tear;
- damage caused by abuse or misuse, improper assembly (for example improper tightening torques), improper or insufficient maintenance, accidents, impacts, corrosion, aggressive cleaners, use with non compatible components, improper repairs, and more generally anything which is not a material or manufacturing defect;
- products which reached the natural end of their useful life cycle;
- UV rays effects (colors fading, turning yellow);
- the effects of saline environment;
- re-painted products (also partially);
- products used commercially;
- products modified in any way;
- shipping damage (the forwarder is responsible);
- cosmetic blemishes which were apparent or discoverable at the time of purchase of the product;
- workmanship for replacement or changeover.

This warranty is valid only with the original owner and is not transferable. This warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective item and is the sole remedy of the warranty. Please note that in addition to this policy you may have specific legal rights granted by the national or state laws of the country where the product was sold. If any part of this warranty is void due to the above national laws, the rest will remain valid. Cicli Pinarello is not responsible for incidental or consequential damages. Some States do not allow this exclusion of incidental or consequential damages, so this exclusion may not apply to you. This one is the only conventional warranty offered for the product you purchased. Any additional clause, extension or implied warranty is specifically excluded.

When a product is repaired or replaced free of charge under warranty coverage, the repaired or replaced product remains covered under any eventually residual part of the original warranty, there is no renewal or extension of the warranty period. Moreover, when a product is replaced under warranty, the original product becomes property of Pinarello. Any disputes arising out of this Agreement or regarding the use of this product will be governed by the laws of the country of Italy and will be decided by the Court of Treviso, Italy.

**CLAIM PROCEDURE:**

To make a warranty claim you need to return the product to the same authorized Pinarello dealer you purchased it from. Please note that if the product was purchased in another country, you have to return it to the authorized Pinarello dealer of that country. We recommend, for the additional safety of better assembly and control, to be sure about originality, but also for the after-sales service, to purchase from your local Pinarello authorized dealer.

The product should be returned clean (if returned dirty will be kept at your disposal for ten days and then destroyed) together with:

- your name, address, phone numbers and e-mail (as provided when the bike was registered in our website, if registered);
- a dated invoice or receipt for proof of date and place of retail purchase;
- a detailed description of the problem experienced (we suggest to use some adhesive tape to help us identify the exact position of the problem);
- a list of the components used in conjunction with the claimed product;
- a specific request if you want that after the handling of the claim any sensitive personal data is not preserved for future reference;
- a declaration on how to treat the product if found not-warrantable; without a specific declaration the product will be kept at your disposal for 10 days and then destroyed.

**CRASH REPLACEMENT PROGRAM**

If you buy a frame from an authorized Pinarello dealer, and register the frame on the **www.pinarello.com** website within ten days from purchase, correctly filling out all mandatory fields, you are automatically enrolled in the **"crash replacement"** program.

This program offers you the possibility to buy, from the same dealer of the original purchase, a new frame at a discounted price, if the original frame is accidentally damaged beyond repair, during the warranty period.

The discount is offered in part by Pinarello, in part by the dealer.

To know more please contact your authorized Pinarello dealer. The new frame can be equivalent or lower in value than the original frame.

**PROCEDURE**

You will notify to Pinarello without delay, through the website or via email, the accident to the frame (specifying serial number) and your desire to replace the damaged frame with a new one at a discounted price; then you will contact the original dealer to order the new frame, supplying:

- the original proof of purchase and the contact information as you left it in the website when registering the frame
- jpg images of the entire bike after the accident, and close-up images of the damaged portion
- copy of any accident report to the authorities
- the damaged frame, which will become property of Pinarello in exchange for granting the discount on the new frame.

**RIGHT TO MODIFY**

Pinarello reserves the right to cancel or modify this policy at any time without prior notice.



**PREMISA:** Ciclo de vida útil de los productos y uso previsto

Todas las partes que componen una bicicleta (cuadro, ruedas, pedales, manillar, cambios, neumáticos, etc.) tienen un ciclo de vida útil que depende de múltiples factores como por ejemplo: la tecnología y los materiales empleados, el peso y la potencia del ciclista, el cuidado y el mantenimiento, cuánto, cómo y dónde se usan, el uso de agentes limpiadores agresivos, factores externos como golpes, aplastamientos o caídas.

Los componentes están sujetos al desgaste normal, al deterioro normal de la superficie, pero también a una forma de desgaste llamada "fatiga de materiales", que consiste en una separación progresiva de la estructura molecular que inicialmente se presenta como una microfRACTura casi invisible y cresce gradualmente debilitando el componente hasta hacerlo ceder improvisamente cuando la fractura llega a una dimensión significativa. La "fatiga" al principio es poco visible y es por tanto insidiosa: para reducir el riesgo de accidentes, es necesario mantener el desgaste bajo control y reconocer cualquier señal de fatiga antes de que pueda presentarse una avería instantánea.

Para mayor seguridad, es esencial pedir a un mecánico cualificado que revise regularmente todos los componentes de la bicicleta para identificar desgaste, roturas, microfRACTuras, corrosión, deformaciones, magulladuras, daños a la pintura y cualquier otro indicador de problemas, antes de que puedan causar el daño del producto. Se recomienda usar detectores de microfRACTuras como los líquidos penetrantes, ya que ciertas marcas no se ven fácilmente a simple vista. Cualquier producto desgastado o que haya perdido su integridad estructural o presente daños o señales de fatiga, debe reemplazarse de inmediato para reducir el riesgo de accidentes que puedan tener como consecuencia lesiones graves.

**USO PREVISTO.** Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en pista o carretera con suelo liso. El uso de la bicicleta comporta de cualquier manera riesgos, y los factores como un mantenimiento insuficiente, la omisión de revisiones frecuentes, la escasa visibilidad, la oscuridad o la lluvia pueden aumentar significativamente estos riesgos. Un mantenimiento correcto, las revisiones frecuentes, el uso del casco, la ropa de alta visibilidad, las luces, los espejos retrovisores, los indicadores acústicos y una guía prudente, ayudan a reducir estos riesgos aunque no puedan eliminarlos completamente.

#### GARANTÍA LIMITADA: TRES AÑOS / DOS AÑOS

Cicli Pinarello garantiza que los cuadros de su producción, comprados a los revendedores Pinarello autorizados, están libres de defectos de fabricación o de materiales durante:

– **tres años** a partir de la fecha de compra al por menor si, con un plazo de diez días a partir de la compra, se efectúa el registro en el sitio **www.pinarello.com**;

– **dos años** si no se efectúa el registro en los diez días sucesivos a la compra.

Cicli Pinarello garantiza que los componentes de su producción (Pinarello, Most) están libres de defectos de fabricación o material durante dos años a partir de la fecha de compra, si se han comprado a los revendedores Pinarello autorizados. El cuadro o los componentes reconocidos defectuosos por Cicli Pinarello durante el período de cobertura de esta garantía se repararán o se sustituirán gratuitamente, a discreción de Cicli Pinarello. Si el producto original no está disponible, se sustituirá por un producto similar de valor equivalente. Los productos de otras empresas, montados en las bicicletas Pinarello, están cubiertos por las garantías de los respectivos productores, con los cuales le rogamos ponerse en contacto.

Esta garantía no cubre:

- productos sin un documento fiscal de compra (comprobante o factura);
- productos no comprados a un revendedor Pinarello autorizado;
- productos con códigos de identificación que hayan sido retirados, alterados, borrados, o resulten ilegibles;
- el desgaste normal (incluyendo la fatiga);
- daños causados por abuso o uso impropio, montajes incorrectos (por ejemplo pares de apriete incorrectos), mantenimiento insuficiente o incorrecto, accidentes, golpes, corrosión, uso de limpiadores agresivos, uso con productos no compatibles, reparaciones no efectuadas correctamente, y en general, todo lo que no constituya un defecto de material o de fabricación;
- los productos que han llegado al final de su ciclo de vida útil;
- los efectos de la exposición a los rayos UV (descoloramiento, amarilleamiento);
- los efectos del ambiente salino;
- productos que hayan sido barnizados (incluso parcialmente);
- productos empleados para uso comercial;
- productos que hayan sido modificados de cualquier manera;
- daños debidos al transporte (es responsable el transportista);
- defectos estéticos fácilmente detectables en el momento de la compra del producto;
- la mano de obra necesaria para la sustitución.

Esta garantía es válida únicamente para el comprador original y no es transferible. Esta garantía está expresamente limitada a la reparación o a la sustitución de un producto defectuoso, que es el remedio exclusivo de la garantía. Esta póliza no constituye vínculo para los demás derechos legales que puedan tenerse, según las leyes nacionales del país en que se ha efectuado la compra. Si alguna de las cláusulas de esta garantía resulta nula conforme a dichas leyes nacionales, las demás partes de la garantía conservarán, no obstante, su validez. Cicli Pinarello declina toda responsabilidad por daños consecuentes o incidentales. Algunos países no admiten la limitación de los daños consecuentes o accidentales, y por tanto esta cláusula podría no ser aplicable. Esta es la única garantía convencional vigente para el producto que ha comprado; además se excluye expresamente cualquier cláusula adicional, extensión o garantía implícita. Cuando un producto se repara o se sustituye gratuitamente bajo garantía, este seguirá estando cubierto por la garantía original restante y no se renovará ni se prolongará el período de garantía.

Además, cuando un producto es sustituido bajo garantía, este pasa a ser propiedad de Cicli Pinarello. Cualquier disputa con respecto a la garantía, la compra y el uso de los productos Pinarello será regida por las leyes italianas; y las partes se someterán a la exclusiva jurisdicción de los tribunales de Treviso, Italia.

#### PROCEDIMIENTO DE RECLAMO:

Para efectuar un reclamo bajo garantía, devuelva el producto al mismo revendedor Pinarello autorizado que se lo ha vendido. Tenga en cuenta que si el producto ha sido comprado en otro país, tendrá que devolverse al revendedor autorizado de dicho país. Para mayor seguridad en lo relativo al montaje y al control pre-entrega, para estar seguros de la originalidad del producto y para recibir un mejor servicio postventa, se recomienda siempre comprar los productos a un revendedor Pinarello autorizado cercano a su lugar de residencia. El producto debe devolverse limpio (si se devuelve sucio, se tendrá a disposición durante 10 días y sucesivamente será desguazado) junto a:

- a) nombre, dirección, teléfonos y correo electrónico (que correspondan a los datos proporcionados al registrar la bicicleta en nuestra página web, si se ha efectuado el registro);
- b) un documento fiscal que compruebe el lugar y la fecha de compra;
- c) una descripción detallada del problema (se recomienda usar cinta adhesiva para ayudarnos a localizar la posición exacta);
- d) una descripción de los componentes usados junto al producto objeto del reclamo;
- e) una solicitud específica, si se desea que los datos personales sensibles suministrados no se conserven para futura referencia tras la gestión del reclamo;
- f) una declaración de cómo se desea que se gestione el producto si no resulta cubierto por la garantía; en caso de ausencia de dicha declaración el producto se tendrá a disposición durante 10 días y sucesivamente será desguazado.

#### PROGRAMA CRASH REPLACEMENT

Si usted ha comprado un cuadro a un revendedor Pinarello autorizado, registre lo en la página web **www.pinarello.com** en no más de 10 días a partir de la fecha de compra, para quedar automáticamente inscrito en el programa "**crash replacement**".

Este programa ofrece la posibilidad de comprar, al mismo revendedor autorizado de la compra original, un cuadro a precio rebajado, si el cuadro original se daña de manera irreparable en una caída o en un accidente, durante el período de garantía. Una parte del descuento corre por cuenta de Pinarello y otra, por cuenta del revendedor autorizado.

Para mayor información, póngase en contacto con su revendedor Pinarello autorizado de confianza. El cuadro sustitutivo puede ser de valor equivalente o inferior al cuadro estropeado.

#### PROCEDIMIENTO

Comuniquelo lo más pronto posible a Pinarello mediante correo electrónico o en su página web sobre el daño sufrido por el cuadro (especificando la matrícula) y solicite la sustitución de dicho cuadro por uno nuevo a precio rebajado, y sucesivamente diríjase al revendedor original para pedir el cuadro sustitutivo, suministrando:

- 1) el comprobante original de compra y la información de contacto que nos ha facilitado en la página web al registrar el cuadro
- 2) las fotos en formato .jpg de la bicicleta entera tras el accidente, así como de la pieza estropeada
- 3) la copia de la denuncia del accidente ante las autoridades, si se ha efectuado
- 4) el cuadro estropeado, que pasará a ser propiedad de Pinarello a cambio del descuento sobre el nuevo cuadro.

#### DERECHO DE MODIFICACIÓN

Pinarello se reserva el derecho a anular o modificar esta póliza en cualquier momento sin preaviso.

**INLEIDING:** nuttige levenscyclus van de producten en beoogd gebruik

Alle onderdelen waaruit een fiets bestaat (frame, wielen, trappers, stuur, versnelling, banden, enzovoorts) hebben een nuttige levenscyclus die van vele factoren afhankelijk is, zoals bijvoorbeeld: de technologie en de gebruikte materialen, het gewicht en de kracht van de fietser, de zorg en het onderhoud, hoe vaak, hoe en waar de fiets gebruikt wordt, het gebruik van aggressive reinigingsproducten, externe factoren zoals stoten, verplettering of vlijtage. De componenten zijn aan normaal verbruik onderhevig, aan oppervlakteslijtage maar ook aan een vorm van slijtage die "materiaalmoedheid" genoemd wordt en die uit een geleidelijke scheiding van de moleculaire structuur bestaat. Dit doet zich aanvankelijk voor als een bijna onzichtbare microfractuur. die in de loop der tijd echter groter wordt en de component zodanig verzwakt dat deze onverwacht kapot gaat wanneer de fractuur groot genoeg is. Deze "moedheid" is aanvatkelijk weinig zichtbaar en daarom des te verraakenlij. Om het risico van ongelukken te verkleinen, dient men de slijtage onder controle te houden en ieder teken van moedheid te herkennen voordat dit ertoe leidt dat de component van het ene op het andere moment stuk kan gaan. Voor een hogere mate van veiligheid is het van essentieel belang dat je alle componenten van de fiets regelmatig door een gekwalificeerde mechanicus laat nakijken met het doel om slijtage, barsten, microfracturen, corrosie, vervormingen, deuken, lakschade en wat al niet meer te ontdekken dat op problemen wijst, voordat deze het stukgaan van het product kunnen veroorzaken. Wij adviseren het gebruik van detectors van microfracturen, zoals penetrerende vloeistoffen, omdat bepaalde tekens met het blote oog moeilijk waarneembaar zijn. Leder product dat versleten is, dat zijn intacte structurele staat verloren heeft of dat schade vertoont dan wel tekelen die op vermoedheid duiden, moet onmiddellijk vervangen worden om de mogelijkheid van ongelukken met ernstig letsel te reduceren.

**BEOOGD GEBRUIK.** Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik op fietspaden of wegen met een glad wegdek. Het gebruik van de fiets impliceert hoe dan ook risico's. Factoren zoals bijvoorbeeld gering onderhoud, het uitbliven van regelmatige inspecties, weinig zicht, donkere of regen kunnen deze risico 'enorm vergroten. Een correct onderhoud, frequente inspecties, het gebruik van een helm, kleding met een hoge zichtbaarheid, verlichting, achteruitkijkspiegeltjes, akoestische waarschuwingsignalen en voorzichtig rijden dragen bij aan het verlagen van de risico's die echter niet geheel weggenomen kunnen worden.

#### BEPERKTE GARANTIE: DRIE JAAR / TWEE JAAR

Cicli Pinarello garandeert haar frames indien deze bij de geautoriseerde Pinarello wederverkopers gekocht zijn en geen productie- of materiaaldetecten bevatten, gedurende:

– **Drie jaar** vanaf de datum van aankoop in de kleinhandel, indien het frame binnen tien dagen na aankoop op de website **www.pinarello.com** geregistreerd wordt.

– **Twee jaar** indien het frame niet binnen tien dagen na aankoop geregistreerd wordt.

Cicli Pinarello garandeert haar componenten (Pinarello, Most) die geen productie- of materiaaldetecten hebben gedurende twee jaar na de datum van aankoop indien de componenten bij geautoriseerde Pinarello wederverkopers gekocht zijn. Het frame of de componenten die door Cicli Pinarello binnen de termijnen van deze garantie als defect erkend worden, zullen op grond van de beoordeling door Cicli Pinarello gratis gerepareerd of vervangen worden. Indien het originele product niet beschikbaar is, zal vervanging plaatsvinden door een gelijkwaardig product van equivalente waarde. Producten van andere bedrijven die op Pinarello fietsen gemonteerd worden, worden gedekt door de garanties van de respectievelijke fabrikanten. Wij verzoeken je om je tot hen te wenden. Deze garantie dekt geen:

- 1) Producten zonder fiscaal koopdocument (kassabon of factuur);
- 2) Producten die niet bij een geautoriseerde Pinarello wederverkoper gekocht zijn;
- 3) Producten waarvan de identificatiecodes verwijderd, gewijzigd, gewist of onleesbaar gemaakt zijn;
- 4) Gewone slijtage (met inbegrip van moedheid);
- 5) Schade veroorzaakt door misbruik of oneigenlijk gebruik, door onjuiste montage (onjuiste aanhaalmomenten bijvoorbeeld), door verkeerd of onjuist onderhoud, door ongelukken, door stoten, door corrosie, door het gebruik van aggressive reinigingsmiddelen, door het gebruik met niet compatibele producten, door onjuist uitgevoerde reparaties, en in het algemeen door alles wat geen materiaal- of fabrieksdefect vormt;
- 6) Producten die het natuurlijke einde van de nuttige levenscyclus bereikt hebben;
- 7) Effecten van de blootstelling aan UV-stralen (ontkleuring, vergeling);
- 8) Effecten van een zouthoudend milieu;
- 9) Opnieuw gelakte producten (ook gedeeltelijk);
- 10) Commercieel gebruikte producten;
- 11) Producten die ongeacht welke wijziging ondergaan kunnen hebben;
- 12) Transportschade (het vrachtbedrijf is verantwoordelijk);
- 13) Esthetische defecten die op het moment van aankoop van het product gemakkelijk waarneembaar waren;
- 14) Arbeidskracht die voor de vervanging nodig was.

Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper en is niet overdraagbaar. Deze garantie is uitdrukkelijk beperkt tot de reparatie of de vervanging van een defect product, hetgeen het enige doel van de garantie is. Deze polis laat alle andere wettige rechten ongewijzigd, dus rechten die je zou kunnen hebben op grond van de nationale wetten van het land waar je het product gekocht hebt. Indien een clauseule van deze garantie volgens genoemde nationale wetten nietig zou zijn, dan behoudt het overige deel van de garantie hoe dan ook zijn geldigheid. Cicli Pinarello is niet verantwoordelijk voor gevogel- of ongevallenschade. Enkele landen staan de beperking van gevogel- of ongevallenschade niet toe zodat deze clauseule dan misschien niet in van toepassing zou kunnen zijn. Dit is de enige conventionele garantie die van kracht is voor het product dat je gekocht hebt.

Bovendien worden aanvullende clauseules, verlengingen of impliciete garanties specifiek buitengesloten. Wanneer een product onder garantie gratis gerepareerd of vervangen wordt, zal het gerepareerde of vervangen product door de eventuele resterende garantiedur gedekt blijven. De garantieperiode wordt niet vernieuwd of verlengd. Wanneer een product bovendien onder garantie vervangen wordt, wordt het product dat vervangen is eigendom van Cicli Pinarello. Iedere twist inzake de garantie, de aankoop en het gebruik van Pinarello producten zal door de Italiaanse wet geregeld worden. De competente rechtbank zal de rechtbank van Treviso, Italië zijn.

#### KLACHTPROCEDURE:

- Om in het kader van de garantie een klacht in te dienen, moet het product teruggebracht worden naar dezelfde geautoriseerde Pinarello wederverkoper bij wie het gekocht is. Houd rekening met het feit dat indien het product in een ander land gekocht is, het naar de geautoriseerde wederverkoper van dat land teruggebracht moet worden. Wij adviseren om het product bij een geautoriseerde Pinarello wederverkoper aan te schaffen die zich zo dicht mogelijk bij je woonplaats bevindt. Dit is zowel nuttig met het oog op een grotere veiligheid in verband met de montage en de controle die aan de levering voorafgaat, als om zekerder te zijn van de originaliteit van het product en van een betere naverkoop service. Het product moet schoon teruggebracht worden (indien het vuil teruggebracht wordt, wordt het 10 dagen bewaard waarna het gesloopt wordt) en vergezeld gaan van:
- a) Naam, adres, telefoonnummers en e-mail (zoals deze op het moment van registratie van de fiets op onze internet site verstrekt zijn, indien de registratie uitgevoerd is);
  - b) Fiscaal document dat de plaats en de datum van aankoop bewijst;
  - c) Gedetailleerde beschrijving van net probleem (wij adviseren plakband te gebruiken om ons te helpen de exacte positie te vinden);
  - d) Beschrijving van de componenten die gebruikt zijn samen met het product dat het voorwerp van de klacht vormt;
  - e) Specifiek verzoek, indien men wilt dat de eventueel verstrekte persoonsgegevens na de verwerking van de klacht niet voor toekomstige raadpleging gebruikt worden;
  - f) Verklaring waarin vermeld wordt hoe men wilt dat het product behandeld wordt indien het buiten de garantie valt. Zonder een dergelijke specifieke verklaring zal het product 10 dagen bewaard worden en vervolgens worden gesloopt.

#### CRASH REPLACEMENT PROGRAMMA

Als je het frame bij een geautoriseerde Pinarello wederverkoper koopt en dit binnen 10 dagen na aankoop op de web site **www.pinarello.com** registreert, door alle verplichte velden correct in te vullen, wordt je automatisch opgenomen in het "**crash replacement**" programma. Dit programma biedt de mogelijkheid om bij dezelfde geautoriseerde wederverkoper waar de originele aankoop gedaan is, een frame tegen een kortingsprijs te kopen indien het originele frame tijdens de garantieperiode op onherstelbare wijze beschadigd werd tijdens een val of een ongeluk. Een deel van de korting wordt aangeboden door Pinarello en een deel door de geautoriseerde wederverkoper. Wendt je tot je eigen geautoriseerde Pinarello wederverkoper. De waarde van het vervangende frame kan lager of gelijk zijn aan die van het beschadigde frame.

##### PROCEDURE

Je moet de beschadiging van het frame (met opgave van het serienummer) zonder vertraging aan Pinarello meedelen via de web site of via e-mail en vermelden dat je het beschadigde frame wenst te vervangen door een nieuwe met kortingsprijs. Wend je vervolgens tot de originele wederverkoper om het vervangende frame te bestellen en overhandig hem:

- 1) origineel aankoopbewijs en gegevens om contact met je op te nemen, zoals deze tijdens de registratie van het frame op de web site geregistreerd zijn;
- 2) foto's in .jpg formaat van de gehele fiets na het ongeluk en van het beschadigde onderdeel;
- 3) kopie van de eventuele aangifte van het ongeval bij de autoriteitën;
- 4) het beschadigde frame, dat eigendom van Pinarello wordt, in ruil voor de korting op het nieuwe frame.

##### RECHT OP WIJZIGING

Pinarello behoudt zich het recht voor om deze polis op ieder gewenst moment en zonder voorgaande kennisgeving te wissen of te wijzigen.

**AVANT-PROPOS:** Cycle de Vie Utile des produits et Usage Prévu

Toutes les parties composant une bicyclette (cadre, roues, leviers, guidon, dérailleurs, pneus etcetera) ont un cycle de vie utile, qui dépend de nombreux facteurs tels que, par exemple: la technologie et les matériaux utilisés, le poids et la puissance du cycliste, le soin et la maintenance, le nombre de fois, comment et où ils sont utilisés, l'emploi de détergents agressifs, les facteurs externes comme coups, écrasements ou chutes. Les composants sont sujets à la consommation normale, à l'usure superficielle mais aussi à une forme d'usure appelée "fatigue des matériaux" qui consiste en une séparation progressive de la structure moléculaire qui initialement se présente comme une micro fracture presque invisible et croit avec le temps jusqu'à affaiblir le composant au point de le faire céder à l'improviste quand la fracture sera devenue suffisamment grande. La "fatigue" est initialement peu visible et donc plus insidieuse ; pour réduire le risque de subir un accident, il faut contrôler l'usure et reconnaître tout signe de fatigue avant qu'il ne puisse provoquer une défaillance instantanée. Pour une plus grande sécurité, il est essentiel que vous fassiez inspecter régulièrement tous les composants de la bicyclette par un mécanicien qualifié, afin d'identifier toute usure, fissure, micro facture, corrosion, déformation, écrasement, dommage au vernis et tout autre indicateur de problèmes avant qu'il ne puisse causer une défaillance du produit. Nous conseillons d'utiliser des détecteurs de micro factures tels que les liquides pénétrants parce que certains signes sont difficiles à détecter à l'œil nu. Tout produit qui serait usé ou qui aurait perdu son intégrité structurelle ou qui montrerait des dommages ou des signes de fatigue, doit être immédiatement remplacé, pour réduire la possibilité de souffrir un accident qui pourrait causer de graves lésions.

**USAGE PRÉVU.** Ce produit a été conçu exclusivement pour l'usage sur piste ou sur route à revêtement lisse. L'utilisation de la bicyclette entraîne dans tous les cas des risques et des facteurs tels que, par exemple, une maintenance défailiante, l'omission d'inspections fréquentes, la visibilité réduite, l'obscurité ou la pluie qui peuvent augmenter énormément ces risques. Une maintenance correcte, des inspections fréquentes, l'utilisation du casque, de vêtements à visibilité élevée, de lumières, de rétroviseurs, d'avertisseurs acoustiques et d'une conduite prudente aident à réduire ces risques, tout ne pouvant cependant pas les éliminer complètement.

#### GARANTIE LIMITÉE: TROIS ANS / DEUX ANS

Cicli Pinarello garantit ses cadres, si ceux-ci sont achetés auprès des revendeurs autorisés Pinarello, contre tout défaut de fabrication ou de matériaux pour une période de:

– **trois ans** à partir de la date d'achat auprès du revendeur si, dans un délai de dix jours à compter de l'achat, vous en effectuez l'enregistrement sur le site **www.pinarello.com**;

– **deux ans** si vous n'en effectuez pas l'enregistrement dans un délai de dix jours à partir de l'achat.

Cicli Pinarello garantit ses composants (Pinarello, Most) contre tout défaut de fabrication ou de matériaux pour une période de deux ans à compter de la date d'achat, s'ils sont acquis auprès des revendeurs autorisés Pinarello. Tout cadre ou tout composant reconnu défectueux par la société Cicli Pinarello conformément aux termes de cette garantie sera réparé ou remplacé, à la discrétion de la société Cicli Pinarello, à titre gratuit. Dans le cas où le produit original ne serait pas disponible, le remplacement se fera par un produit semblable de valeur équivalente.

Les produits d'autres entreprises, montés sur des bicyclettes Pinarello, sont couverts par les garanties des fabricants respectifs, auxquels nous vous prions de vous adresser. Cette garantie ne couvre pas :

- 1) les produits non accompagnés du document fiscal d'achat (ticket ou facture);
- 2) les produits non achetés auprès d'un revendeur autorisé Pinarello;
- 3) les produits dont les codes d'identification ont été enlevés, altérés, effacés ou rendus illisibles;
- 4) l'usure normale (y compris la fatigue);
- 5) les dommages causés par abus ou usage impropie, par un montage incorrect (par exemple couples de serrage incorrects), par une maintenance erronée ou insuffisante, par des accidents, des coups, la corrosion, l'emploi de détergents agressifs, l'utilisation avec des produits incompatibles, par des réparations effectuées de façon incorrecte, et plus généralement par tout ce qui ne constitue pas un défaut de matériaux ou de fabrication;
- 6) Les produits arrivés à leur fin naturelle de vie utile;
- 7) les effets de l'exposition aux rayons UV (décoloration, jaunissement);
- 8) les effets du milieu salin;
- 9) tout produit verni (même partiellement);
- 10) tout produit usé commercialement;
- 11) tout produit qui aurait subi une modification quelconque;
- 12) les dommages dus au transport (la responsabilité incombe au transporteur);
- 13) les défauts esthétiques qui seraient facilement détectables au moment de l'achat du produit;
- 14) la main-d'œuvre nécessaire au remplacement.

Cette garantie n'est valable que pour l'acquéreur original et ne peut pas être transféré. Cette garantie se limite expressément à la réparation ou au remplacement d'un produit défectueux qui est le seul remède offert par la garantie. Cette police n'affecte pas les autres droits légaux qui vous pourriez avoir, conformément aux lois nationales de l'État où vous avez effectué l'achat. Si une clause quelconque de cette garantie devient étre nulle conformément aux lois nationales, la partie restante de la garantie conserverait cependant sa validité. La société Cicli Pinarello n'est pas responsable des dommages indirects ou accidentels. Certains États n'admettent pas la limitation des dommages indirects ou accidentels, et par conséquent cette clause pourrait ne pas être d'application.

Il s'agit de la seule garantie conventionnelle en vigueur pour le produit que vous avez acquis, toute clause additionnelle, toute extension ou toute garantie implicite est en outre expressément exclue.

Quand un produit est réparé ou remplacé sous garantie à titre gratuit, le produit réparé ou remplacé reste couvert par l'éventuelle garantie originale restante, il n'y a pas renouvellement ou extension de la période de garantie. De plus, quand un produit est remplacé sous garantie, le produit remplacé devient propriété de la société Cicli Pinarello. Tout litige à propos de la garantie, de l'achat ou de l'utilisation des produits Pinarello sera régi par la loi italienne et le tribunal compétent sera celui de Tréville, Italie.

#### PROCÉDURE DE RÉCLAMATION:

Pour présenter une réclamation sous garantie, vous devez remettre le produit au même revendeur autorisé Pinarello auprès duquel vous l'avez acheté. Nous vous prions de tenir compte que si le produit a été acquis dans un autre pays, il doit être remis au revendeur autorisé de ce pays. Nous conseillons toujours d'effectuer votre achat auprès d'un revendeur autorisé Pinarello proche de votre domicile, pour la plus grande sécurité liée au montage et à la vérification pré-livraison, pour que vous soyez certain de son origine ainsi que pour le meilleur service après-vente. Le produit doit être restitué propre (s'il est rendu sale, il restera à disposition pendant 10 jours et ensuite il sera démonté) accompagné de :

- a) nom, adresse, téléphones et e-mail (comme fourni au moment de l'enregistrement de la bicyclette sur notre site internet, si cet enregistrement a été effectué);
- b) un document fiscal qui prouve le lieu et la date d'achat;
- c) une description détaillée du problème (nous suggérons d'utiliser du ruban adhésif pour nous aider à localiser sa position exacte);
- d) une description des composants utilisés avec le produit concerné par la réclamation;
- e) Une demande spécifique, si vous souhaitez que certaines données personnelles fournies ne soient par conservées pour de futures références après la gestion de la réclamation;
- f) Une déclaration sur la façon selon laquelle vous souhaitez que soit traité le produit, s'il résulte être hors garantie; en l'absence de déclaration spécifique, le produit restera à disposition pendant 10 jours et ensuite il sera démonté.

#### PROGRAMME CRASH REPLACEMENT

Si vous acheté le cadre auprès d'un revendeur autorisé Pinarello et si vous l'enregistrez sur le site **www.pinarello.com** dans le délai de 10 jours à compter de l'achat, en remplissant correctement tous les champs obligatoires, il est automatiquement inséré dans le programme "**crash replacement**".

Ce programme offre la possibilité d'acquérir, du même revendeur autorisé que celui de l'achat original, un cadre à un prix réduit, si le cadre original est endommagé de façon irréparable au cours d'une chute ou d'un accident, au cours de la période de garantie. Une partie de la remise est offerte par la société Pinarello, la autre partie par le revendeur autorisé. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre revendeur autorisé Pinarello de confiance. Le cadre de remplacement pourra être d'une valeur égale ou inférieure au cadre endommagé.

##### PROCÉDURE

Vous devez signaler immédiatement à la société Pinarello via site web ou par e-mail le dommage subi par le cadre (en indiquant son numéro de série) et votre souhait de remplacer le cadre accidenté par un cadre neuf à prix réduit, ensuite vous devez vous adresse au revendeur d'origine pour commander le cadre de remplacement, en fournissant:

- 1) la preuve originale d'achat et les informations de contact telles que vous les avez fournies sur le site pendant l'enregistrement du cadre.
- 2) les photos en format .jpg de toute la bicyclette après l'accident et de la pièce endommagée
- 3) la copie de la déclaration éventuelle d'accident aux autorités
- 4) le cadre endommagé, qui deviendra propriété de la société Pinarello en échange de la remise sur le nouveau cadre.

##### DROIT DE MODIFICATION

La société Pinarello se réserve d'annuler ou de modifier cette police en tout moment, sans préavis.

**VORWORT:** Nutzlebensdauer der Produkte und vorgesehener Gebrauch

Alle Bestandteile eines Fahrrades (Rahmen, Räder, Tretkurbeln, Lenker, Schaltung, Reifen und so fort) haben eine Nutzlebensdauer, die von vielen Faktoren abhängig ist, zum Beispiel: Eingesetzte Technik und Materialien, Gewicht und Kraft des Fahrers, Pflege und Wartung, wie viel, wie und wo sie benutzt werden, Gebrauch von angreifenden Reinigungsmitteln, äußerliche Einwirkungen wie Stöße, Quetschungen oder Stürze. Die Komponenten unterliegen einer normalen Abnutzung, dem Oberflächenverschleiß, aber auch einer Form des Verschleißes, die "Materialermüdung" genannt wird und in einer allmählichen Auftrennung der Molekülstruktur besteht, die sich anfänglich in Form fast unsichtbarer, kleinster Risse zeigt und mit der Zeit zunimmt, bis die Komponente soweit geschwächt ist, dass sie plötzlich nachgibt, wenn der Riss ausreichend groß geworden ist. Die "Ermüdung" ist anfänglich kaum sichtbar und daher heimtückischer; um die Unfallgefahr zu verringern, muss der Verschleiß unter Kontrolle gehalten und jedes Anzeichen der Ermüdung erkannt werden, bevor sie zum plötzlichen Nachgeben führen können. Für eine größere Sicherheit ist es unumgänglich, dass Sie regelmäßig sämtliche Komponenten des Fahrrades von einem qualifizierten Mechaniker inspizieren lassen, um Verschleiß, Risse, Mikrorisse, Korrosion, Verformungen, Schrammen, Lackschäden und alle anderen Hinweise auf Probleme zu erkennen, die zu einem Versagen des Produkts führen könnten. Wir empfehlen den Einsatz von Mikroriss-Detektoren wie eindringende Flüssigkeiten, da bestimmte Anzeichen mit bloßem Auge schwer zu sehen sind. Jedes Produkt, das verschlissen oder nicht mehr ausreichend stabil ist oder Schäden oder Zeichen der Ermüdung aufweist, ist unverzüglich zu ersetzen, um die Möglichkeit von Unfällen zu verringern, die zu schweren Verletzungen führen könnten.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH.** Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Gebrauch auf Pisten bzw. Straßen mit glattem Belag geplant. Der Gebrauch des Fahrrades ist in jedem Fall mit Risiken verbunden, und Faktoren wie zum Beispiel mangelhafte Wartung, Unterlassung von häufigen Inspektionen, geringe Sicht, Dunkelheit oder Regen können diese Risiken stark erhöhen. Eine korrekte Wartung, häufige Inspektionen, das Tragen eines Helms, gut sichtbare Kleidung, Beleuchtung, Rückspiegel, Klingeln und eine umsichtige Fahrweise tragen zur Senkung dieser Risiken bei, obgleich sie sie nicht völlig beseitigen können.

#### LIMITIERTE GARANTIE: DREI JAHRE / ZWEI JAHRE

Cicli Pinarello gewährt auf seine Rahmen, wenn diese bei autorisieren Pinarello Fachhändlern erworben werden, eine Garantie für Herstellungs- und Materialfehler von:

– **Drei Jahren** ab Kaufdatum im Einzelhandel, wenn Sie den Rahmen innerhalb zehn Tagen nach dem Kauf auf der Website **www.pinarello.com** registrieren;

– **Zwei Jahren**, wenn Sie ihn nicht innerhalb zehn Tagen ab Kaufdatum registrieren.

Cicli Pinarello garantiert zwei Jahre lang, dass die eigenen Komponenten (Pinarello, Most) frei von Herstellungs- oder Materialfehlern sind, wenn diese bei autorisierten Pinarello Fachhändlern erworben werden. Wenn Rahmen oder Komponenten von Cicli Pinarello als fehlerhaft anerkannt werden, werden diese entsprechend dieser Garantie nach Ermessen von Cicli Pinarello kostenlos repariert oder ersetzt. Sollte das Originalprodukt nicht mehr verfügbar sein, erfolgt der Ersatz durch ein ähnliches, gleichwertiges Produkt.

Produkte anderer Hersteller, die an Fahrern von Pinarello montiert sind, sind von der Garantie der jeweiligen Hersteller gedeckt, bitte wenden Sie sich an diese. Diese Garantie gilt nicht für:

- 1) Produkte ohne Kaufbeleg (Kassenbono oder Rechnung);
- 2) Produkte, die nicht bei einem autorisierten Pinarello Fachhändler erworben wurden;
- 3) Produkte, deren Kennnummern entfernt, verändert, gelöscht oder unlesbar gemacht wurden;
- 4) Normalen Verschleiß (einschließlich Ermüdung);
- 5) Schäden infolge Missbrauchs oder unsachgemäßen Gebrauchs, falscher Montage (zum Beispiel falsche Anzugsomente), falscher oder ungenügender Wartung, Unfällen, Stößen, Korrosion, Gebrauchs angreifender Reiniger, Gebrauchs nicht kompatibler Produkte, nicht korrekt ausgeführter Reparaturen, und im Allgemeinen alles, was keinen Material- oder Herstellungsfehler darstellt;
- 6) Produkte, die das natürliche Ende ihrer Nutzlebensdauer erreicht haben;
- 7) Folgen der Einwirkung von UV-Strahlen (Verlassen der Farben, Vergilben);
- 8) Auswirkungen salzhaltiger Luft;
- 9) Produkte, die neu lackiert wurden (auch teilweise);
- 10) Produkte, die gewerblich eingesetzt wurden;
- 11) Produkte, die auf irgendeine Weise verändert wurden;
- 12) Transportschäden (es haftet der Transporteur);
- 13) Schönheitsfehler, die beim Kauf des Produkts leicht erkennbar waren;
- 14) Den für den Austausch erforderlichen Arbeitsaufwand.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist nicht übertragbar. Diese Garantie ist ausdrücklich beschränkt auf die Reparatur bzw. den Austausch eines fehlerhaften Produktes, dies stellt die einzige Garantieleistung dar. Diese Garantieerklärung lässt Ihre Rechte unbereschadet, die Ihnen gemäß der nationalen Gesetze des Staates gewährt werden, in dem Sie das Produkt erworben haben. Sollten Teile dieser Garantie entsprechend solcher nationaler Gesetze nichtig sein, bleibt der übrige Teil der Garantie dennoch gültig. Cicli Pinarello haftet nicht für Folge- oder Unfallschäden. Einige Staaten lassen den Ausschluss von Folge- oder Unfallschäden nicht zu, daher könnte diese Klausel nicht anwendbar sein.

Dies ist die einzige für das von Ihnen erworbene Produkt gültige vertragliche Garantie. Jede zusätzliche Klausel, Erweiterung oder implizite Garantie wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen. Wenn ein Produkt im Rahmen der Garantie kostenlos repariert oder ersetzt wird, bleibt das reparierte oder ersetzte Produkt von der eventuell verbleibenden ursprünglichen Garantie gedeckt, es erfolgt keine Erneuerung oder Verlängerung der Garantiezeit. Des Weiteren gehen ausgetauschte Produkte, die im Rahmen der Garantie ersetzt wurden, in das Eigentum von Cicli Pinarello über. Alle Streitfälle, die die Garantie, den Erwerb und den Gebrauch von Pinarello Produkten betreffen, unterliegen der italienischen Gerichtsbarkeit; Gerichtsstand ist Treviso, Italien.

##### REKLAMATIONSPROZEDUR:

Um eine Reklamation in der Garantiezeit vorzubringen, müssen Sie das Produkt an denselben autorisierten Pinarello Fachhändler zurückgeben, bei dem Sie es erworben haben. Bitte berücksichtigen Sie, dass Produkte, die in einem anderen Land erworben wurden, an den autorisierten Fachhändler jenes Landes zurückgegeben werden müssen. Wir empfehlen in jedem Fall, sowohl wegen der größeren Sicherheit in Verbindung mit der Montage und der Kontrolle vor der Auslieferung, als auch, damit Sie sich der Echtheit gewiss sein können, sowie wegen des besseren After-Sales-Kundendienstes, bei einem autorisierten Pinarello Fachhändler in der Nähe Ihres Wohnortes zu kaufen.

Das Produkt ist sauber zurückzugeben (wird es verschmutzt zurückgegeben, wird es 10 Tage zu Ihrer Verfügung gehalten und dann verschrottet), zusammen mit:

- a) Name, Anschrift, Telefonnummern und E-Mail-Adresse (wie bei der Registrierung des Fahrrades auf unserer Internetseite angegeben, wenn die Registrierung ausgeführt wurde);
- b) Kaufbeleg, der Ort und Datum des Kaufs belegt;
- c) Einer ausführlichen Beschreibung des Problems (wir empfehlen Klebeband zur Kennzeichnung der betroffenen Stelle);
- d) Einer Beschreibung der zusammen mit dem reklamierten Produkt eingesetzten Komponenten;
- e) Einer besonderen Erklärung, wenn Sie möchten, dass eventuell angegebene sensible persönliche Daten nach der Abwicklung der Reklamation nicht für zukünftige Verwendung